



Gerede
Begegnung • Beratung • Bildung • Kultur

BAMF اطلاعات مهم درباره مصاحبه

برای پناهجویان لزبین، همجنس‌گرا، دوجنس‌گرا، ترنس* یا اینتر* (*LGBTI)

ما در اینجا برخی اطلاعات در مورد مصاحبه BAMF را گردآوری کرده‌ایم. این مصاحبه همچنین "استماع" نامیده می‌شود، هر دو اصطلاح به یک معنا هستند. اگر سؤالات بیشتری در مورد آماده‌سازی برای استماع دارید، لطفاً با ما تماس بگیرید.

وبسایت: www.gerede-dresden.de

ایمیل: asyl@gerede-dresden.de یا refugees@gerede-dresden.de

فهرست موضوعی:

I. شرایط کلی مصاحبه.....	3
1. هدف این مصاحبه چیست؟.....	3
2. حقوق و تکالیف شما.....	3
3. روند مصاحبه.....	4
4. ترجمه.....	5
5. همراه.....	5
6. فرد مأمور ویژه.....	6
7. پروتکل.....	6
II. روند پناهندگی شما.....	7
1. دلایل پناهندگی.....	7
2. اطلاعات مربوط به شرح دلایل پناهندگی.....	8
3. دلایل فرار خاص مربوط به افراد (ال جی بی تی آی)*.....	9
4. وضعیت عمومی در کشور مبدأ.....	10
5. مدارک و شواهد.....	11
6. آمادگی محتوایی برای مصاحبه.....	11
III. مراقبت از خود.....	12
IV. تصمیم.....	13
V. اطلاعات مربوط به جلسه شنود.....	14

۱. شرایط کلی مصاحبه

1. هدف این مصاحبه چیست؟

مصاحبه BAMF بخش اصلی روند پناهندگی است. تصمیم‌گیری درباره درخواست پناهندگی تو بر اساس این مصاحبه انجام می‌شود. بسیار مهم است که دلایل شخصی فرارت را دقیق و کامل بیان کنی. گزارش تو درباره آزار و اذیتی که تجربه کرده‌ای، برای پذیرش درخواست پناهندگی‌ات تعیین‌کننده است. این موضوع حتی اگر قبلاً در نهادهای دیگر (مانند پلیس) یا هنگام ثبت‌نام در مرکز پذیرش درباره دلایل فرارت صحبت کرده باشی، همچنان اهمیت دارد. آنچه در مصاحبه BAMF می‌گویی، تأثیر نهایی را بر تصمیم‌گیری خواهد داشت.

روند پناهندگی معمولاً شامل دو مرحله است که در دو جلسه جداگانه انجام می‌شود.

ابتدا یک مصاحبه اولیه (که به آن مصاحبه کوچک نیز گفته می‌شود) برگزار می‌شود تا مشخص شود که آیا آلمان مسئول رسیدگی به درخواست پناهندگی تو هست یا نه. در مرحله دوم، یعنی مصاحبه اصلی (یا مصاحبه بزرگ)، باید تمامی جزئیات مربوط به دلایل فرارت را توضیح بدهی، حتی اگر قبلاً این کار را کرده باشی.

2. حقوق و تکالیف شما

- مصاحبه به صورت فردی انجام می‌شود. هر فرد به‌طور جداگانه توسط کارکنان BAMF مورد پرسش قرار می‌گیرد. علاوه بر این، یک مترجم نیز در جلسه حضور خواهد داشت.
- اگر جنسیت مترجم برای شما مهم باشد، مثلاً اگر ترجیح می‌دهید با یک زن صحبت کنید، می‌توانید این درخواست را قبل از مصاحبه به صورت کتبی به BAMF اعلام کنید. در این زمینه می‌توانیم به شما کمک کنیم (برای جزئیات بیشتر به بخش 1.4. مراجعه کنید).
- شما می‌توانید در هر زمان درخواست استراحت کنید. از این فرصت استفاده کنید اگر احساس می‌کنید به استراحت نیاز دارید. این موضوع هیچ تأثیر منفی بر مصاحبه نخواهد داشت.
- این امکان وجود دارد که یک "شخص مورد اعتماد" (همراه) در مصاحبه حضور داشته باشد (برای جزئیات بیشتر به بخش 1.5. مراجعه کنید).
- بعضی از کارکنان BAMF به‌طور ویژه برای دلایل خاص آزار و اذیت آموزش دیده‌اند (مسئولین ویژه). شما حق دارید که این کارکنان در تصمیم‌گیری مربوط به پرونده شما مشارکت داشته باشند (برای جزئیات بیشتر به بخش 1.6. مراجعه کنید).
- اگر نتوانید در تاریخ مصاحبه حضور پیدا کنید، لازم است به‌طور کتبی و به موقع به BAMF اطلاع دهید که به چه دلیلی نمی‌توانید در آن روز حاضر شوید. در صورت عدم حضور بدون اطلاع قبلی، ممکن است درخواست پناهندگی شما رد شود یا روند بررسی آن متوقف گردد، بدون اینکه از دلایل عدم حضور شما سوالی مطرح شود. اگر در آن روز بیمار باشید یا تأخیر داشته باشید، باید همان روز این موضوع را به‌صورت تلفنی اعلام کرده و سپس گواهی پزشکی خود را ارائه دهید.

تعهد به رازداری

مصاحبه کننده و مترجمانی که برای BAMF کار می کنند، موظف به حفظ رازداری هستند. اگر آن ها اطلاعاتی را که شما در طول مصاحبه بیان کرده اید، به افراد دیگر منتقل کنند، مرتکب جرم می شوند. در اینجا مهم نیست که این افراد در آلمان زندگی می کنند یا خیر.

3. روند مصاحبه

- شما یک تاریخ مصاحبه دریافت خواهید کرد و در همان زمان با سایر افراد به مصاحبه دعوت می شوید. ترتیب انجام مصاحبه ها از قبل مشخص نیست، بنابراین ممکن است مجبور شوید چند ساعت در اتاق انتظار بمانید تا نوبت شما برسد و مصاحبه شروع شود (برای جزئیات بیشتر به بخش III. مراجعه کنید).
 - مصاحبه اصولاً عمومی نیست. در این جلسه، فرد برگزارکننده مصاحبه (که در جلو می نشیند و پروتکل را تایپ می کند) و مترجم حضور خواهند داشت.
 - ابتدا اطلاعات شخصی شما توسط برگزارکننده مصاحبه بررسی می شود. او باید اطمینان حاصل کند که از نظر جسمی قادر به انجام مصاحبه هستید و می توانید با مترجم ارتباط برقرار کنید. اگر احساس می کنید که قادر به شرکت در مصاحبه در آن روز نیستید، این موضوع را اعلام کنید. شما یک تاریخ جدید برای مصاحبه دریافت خواهید کرد و این هیچ تأثیر منفی بر روند پناهندگی شما نخواهد داشت.
 - پس از آن، یک توضیح کلی درباره حقوق و تکالیف شما در طول روند پناهندگی داده می شود. این اطلاعات همچنین همراه با دعوتنامه به جلسه، از قبل به شما ارائه خواهد شد (برای جزئیات بیشتر به بخش I.2 مراجعه کنید).
 - در ابتدا سوالات عمومی تری از شما پرسیده می شود، مانند اینکه کجا در کشور خود زندگی می کردید، تحصیلات شما چگونه بوده است، کی کشور خود را ترک کرده اید و غیره. BAMF سوالاتی در مورد پیشینه اجتماعی و فرهنگی شما و جزئیات مسیر سفر شما می پرسد. هدف BAMF از این سوالات اطمینان از تطابق اطلاعاتی است که تا به حال ارائه داده اید.
- نمونه هایی از سوالات ممکن را می توانید در بخش II.6 پیدا کنید.
- پس از آن، از شما خواسته می شود که دلایل فرار خود را شرح دهید و در این مرحله باید یک "ارائه مستند" انجام دهید؛ به این معنا که شما حق و فرصت دارید تا تمام مواردی را که به فرار شما منجر شده است و آنچه را که از نظر شما اهمیت دارد، بیان کنید. در این بخش سخنان شما قطع نخواهد شد.
 - این کاملاً طبیعی است که این توضیحات بسیار مفصل باشند.
 - شما می توانید به اندازه ای که نیاز دارید وقت بگذارید تا داستان خود را بیان کنید. با این حال، تمرکز باید بر روی دلایل شخصی فرار شما باشد.
 - کاملاً طبیعی است که در حین مصاحبه احساسات برانگیخته شوند (برای جزئیات بیشتر به بخش III. مراجعه کنید). افرادی که مصاحبه را برگزار می کنند، معمولاً با این موضوع آشنا هستند که افراد هنگام بیان داستان خود واکنش های احساسی شدیدی نشان می دهند. اشک ریختن اشکالی ندارد و همچنین اگر نیاز به استراحت دارید، مشکلی نیست. شما می توانید هر زمان که احساس کردید اوضاع برایتان بیش از حد است، درخواست وقفه کنید. شما حق دارید هر زمان که لازم بود استراحت کنید.
 - در پایان داستان خود از شما دوباره پرسیده می شود که آیا چیزی برای اضافه کردن دارید. حتماً زمان بگیرید و فکر کنید که آیا چیزی هست که بخواهید اضافه کنید یا نکته ای هست که هنوز نگفته اید.

- پس از آن، کارکنان BAMF از شما سوالاتی در مورد آنچه که گفته‌اید خواهند پرسید. این سوالات ممکن است جزئیات بیشتری را شامل شوند. به عنوان مثال، ممکن است از شما خواسته شود که زمان دقیق وقوع رویدادهایی که در مورد آنها صحبت کرده‌اید را ذکر کنید، اینکه چه کسی در آنجا حضور داشت و غیره. ممکن است سوال شود که چرا در یک رویداد خاص به گونه‌ای خاص عمل کرده‌اید. گاهی اوقات ممکن است همان سوال چندین بار از شما پرسیده شود. همچنین ممکن است از شما پرسیده شود که اگر مجبور به بازگشت شوید، چه اتفاقی برایتان خواهد افتاد. فرد برگزارکننده مصاحبه می‌تواند بپرسد که آیا در کشور مبدا شما جایی وجود دارد که در آنجا نیازی به ترس از آزار و اذیت نداشته باشید.
- فرد برگزارکننده مصاحبه سعی خواهد کرد تشخیص دهد که آیا دلایل دیگری به جز دلایل فرار ذکر شده وجود دارد که مانع از اخراج شما شوند، مانند مسائل بهداشتی، کاری، خانوادگی و غیره.
- اگر در حین مصاحبه خود درباره هویت جنسیتی یا گرایش جنسی‌تان به عنوان دلیل فرار صحبت کرده‌اید، ممکن است کارکنان BAMF سوالاتی در این زمینه از شما بپرسند (برای جزئیات بیشتر به بخش II.3 مراجعه کنید).
- ممکن است از شما پرسیده شود که آیا اقدامات آزار و اذیت را به پلیس گزارش کرده‌اید. به‌طور صادقانه پاسخ دهید و دلایل خود را توضیح دهید اگر این کار را نکرده‌اید، مانند اینکه پلیس نمی‌توانست از شما محافظت کند و شما ممکن است از خشونت، شکنجه یا حتی طرد از طرف خانواده ترس داشته باشید. اگر چنین است، باید در مصاحبه روشن شود که نه پلیس، نه دولت و نه جامعه قادر به ارائه حمایت به شما نبوده‌اند.
- مدت زمان مصاحبه ثابت نیست. مدت زمان آن بستگی به این دارد که شما چقدر توضیح می‌دهید و چه تعداد سوال از شما پرسیده می‌شود. ممکن است نتوانید همه چیز را در یک روز بیان کنید. این اتفاق معمولاً می‌افتد. در این صورت، مصاحبه متوقف می‌شود و شما یک تاریخ جدید دریافت خواهید کرد تا مصاحبه ادامه یابد. این موضوع هیچ تأثیر منفی بر روند پناهندگی نخواهد داشت. در بین دو جلسه، اگر سوالی دارید، می‌توانید با ما تماس بگیرید. این می‌تواند فرصت خوبی برای آمادگی بهتر برای قسمت دوم مصاحبه باشد.

4. ترجمه

- مصاحبه به زبان اول شما انجام خواهد شد. برای این منظور، یک مترجم حضور خواهد داشت.
- اگر تمایل دارید که مصاحبه به زبان دیگری انجام شود، می‌توانید این موضوع را از قبل به BAMF اطلاع دهید.
- اگر جنسیت مترجم برای شما مهم باشد، به‌عنوان مثال اگر ترجیح می‌دهید که یک زن مترجمی کند، می‌توانید این موضوع را پیش از مصاحبه از BAMF درخواست کنید. در این زمینه، ما می‌توانیم به شما کمک کنیم. با این حال، ممکن است درخواست شما مورد توجه قرار نگیرد.
- در طول مصاحبه، مترجم باید بی‌طرف باشد و فقط آنچه را که شما یا فرد BAMF می‌گویید ترجمه کند؛ او حق ندارد هیچ‌گونه نظری بدهد.
- اگر این فرد را نمی‌فهمید یا به او اعتماد ندارید، فوراً این موضوع را بیان کنید، حتی اگر این کار برایتان سخت باشد: حق دارید درخواست مترجم جدید داشته باشید. این درخواست نباید تأثیر منفی بر روند پرونده شما داشته باشد. شکایت دیر هنگام یا پس از مصاحبه در مورد مترجمی که استفاده شده معمولاً دشوار است، به ویژه اگر در پایان مصاحبه امضا کرده‌اید که با مترجمی بودن موافق بوده‌اید.
- شما می‌توانید به هزینه خود یک مترجم شخصی با خود ببرید. اما این امر باید توسط BAMF تأیید شود.
- مترجم زبانی موظف است که به اصل رازداری پایبند باشد. (برای جزئیات بیشتر به بخش I.2 مراجعه کنید.)

5. همراه

- شما می‌توانید یک همراه به مصاحبه خود بیاورید، مانند دوستان، وکلا یا مشاوران.

- این فرد باید مدرک شناسایی معتبر ارائه دهد و نباید خود در روند درخواست پناهندگی باشد یا مستقیماً در آستانه جلسه مصاحبه خود قرار داشته باشد.
- بت نام قبلی همراه توصیه می‌شود. برای این منظور، باید با BAMF تماس بگیرید. ما می‌توانیم در این زمینه به شما کمک کنیم.
- همراه حق صحبت کردن دارد: او نمی‌تواند درخواست پناهندگی شما را توجیه کند، اما می‌تواند از شما سوال بپرسد و به طور مستقل صحبت کند. این اظهارات و سوالات باید در پروتکل مصاحبه ثبت شوند.
- ممکن است مفید باشد که این فرد هم به زبان آلمانی و هم به زبان شما تسلط داشته باشد.

6. فرد مأمور ویژه

برای گروه‌های خاصی از افراد، اداره فدرال پناهندگان (BAMF) مأموران ویژه‌ای را در نظر گرفته است:

- افراد کمتر از ۱۸ سال بدون همراه
- قربانیان شکنجه
- افراد آسیب‌دیده از اختلالات روانی
- افرادی که به دلیل جنسیت مورد آزار و اذیت قرار گرفته‌اند
- قربانیان قاچاق انسان
- افرادی که به دلیل گرایش جنسی یا هویت جنسیتی خود تحت تعقیب قرار گرفته‌اند
- مأموران ویژه مصاحبه‌کنندگان ویژه آموزش‌دیده هستند.
- اگر شما به یکی از این گروه‌ها تعلق دارید، حق دارید که مصاحبه یا تصمیم‌گیری در مورد روند پناهندگی شما توسط یک فرد مأمور ویژه انجام شود.
- برای این منظور، شما باید درخواست خود را پیش از مصاحبه ارائه دهید. در این زمینه، ما می‌توانیم به شما کمک کنیم.

چگونه درخواست خود را ارائه دهیم؟

شما می‌توانید با ارسال یک نامه کوتاه به اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی (BAMF) درخواست خود را ارائه دهید. این نامه باید در سریع‌ترین زمان ممکن قبل از جلسه مصاحبه ارسال شود. در نامه، نام، شماره پرونده یا شماره AZ شما (این شماره در تمام دعوت‌نامه‌ها و نامه‌های BAMF ذکر شده است) باید درج شود.

شما می‌توانید در نامه ذکر کنید که درخواست یک شخص ویژه مأمور (مثلاً برای افرادی که به دلیل گرایش جنسی یا هویت جنسیتی خود تحت تعقیب قرار گرفته‌اند) را دارید و همچنین خواستار همراهی یک فرد مورد اعتماد و/یا یک مترجم خاص برای جلسه مصاحبه هستید.

این نامه را می‌توانید از طریق پست، ایمیل یا فکس ارسال کنید، یا مستقیماً به دفتر خارجی BAMF تحویل دهید.

7. پروتکل

از مصاحبه یک پروتکل به زبان آلمانی تهیه می‌شود. این مهم‌ترین مدرک در روند پناهندگی است، زیرا اساس تصمیم‌گیری در مورد درخواست پناهندگی شما را تشکیل می‌دهد. اغلب شخصی که تصمیم را می‌گیرد، همان فردی نیست که مصاحبه را انجام داده است؛ بنابراین، مهم است بدانید که فقط آنچه در پروتکل ذکر شده است، در تصمیم‌گیری در نظر گرفته خواهد شد.

نه تنها آنچه که شما می‌گویید در پروتکل ثبت می‌شود، بلکه واکنش‌های بدنی شما نیز مانند گریه کردن، همچنین وقفه‌ها و تغییرات در مترجمان زبانی و غیره نیز ثبت خواهند شد.

این پروتکل باید کلمه به کلمه برای شما ترجمه شود. معمولاً در پایان مصاحبه از شما خواسته می‌شود که آیا ترجمه‌ای می‌خواهید یا خیر. توصیه می‌شود که بر ترجمه بازگشتی تأکید کنید، حتی اگر این کار زمان‌بر باشد.

در حین بازترجمه، شما این فرصت را دارید که اطلاعات و تناقضات را اصلاح کنید. اگر اشتباهات محتوایی مانند ذکر زمان نادرست را متوجه شدید، بر این موضوع تأکید کنید که این موارد در پروتکل اصلاح شوند!

در پایان گفت‌وگو، از شما خواسته می‌شود که پروتکل را امضا کنید؛ اگر پروتکل حاوی اشتباهاتی است، آن را امضا نکنید!

لطفاً از آنها بخواهید که یک نسخه از پروتکل را به شما بدهند. اگر اشتباهی در آن مشاهده کردید، با ما یا وکیل خود تماس بگیرید.

II. روند پناهندگی شما

1. دلایل پناهندگی

دلایل مختلفی وجود دارد که می‌توانند منجر به پذیرش درخواست پناهندگی شوند.

- b. پذیرش وضعیت پناهندگی می‌تواند بر اساس § 3 و مواد بعدی قانون پناهندگی (AsylG) صورت گیرد. این نوع حمایت زمانی ارائه می‌شود که افراد خاصی به دلایل خاصی افراد را تحت تعقیب قرار دهند.
- c. همچنین پذیرش می‌تواند بر اساس ماده 16a قانون اساسی آلمان (Grundgesetz) انجام شود. با این حال، این تنها در صورتی امکان‌پذیر است که شما از طریق هواپیما یا قایق مستقیماً به آلمان وارد شده‌اید.
- d. حمایت تکمیلی طبق § 4 قانون پناهندگی (AsylG) زمانی مورد نظر است که در کشور مبدا شما تهدید به آسیب جدی وجود داشته باشد. برخلاف وضعیت پناهندگی طبق § 3 و مواد بعدی قانون پناهندگی، در اینجا نیازی به تهدید به آسیب به دلیل ویژگی خاصی از شما نیست.
- e. ممنوعیت اخراج زمانی وجود دارد که با وجود نداشتن وضعیت پناهندگی، شما نمی‌توانید اخراج شوید. این ممکن است در صورتی باشد که خطر مشخصی به دلایل بهداشتی وجود داشته باشد (§ 60 Abs. 7 قانون اقامت (AufenthaltsG)) یا اخراج شما نقض حقوقی از کنوانسیون حقوق بشر اروپا (EMRK) باشد (§ 60 Abs. 5 قانون اقامت). این حالت به عنوان مثال زمانی صدق می‌کند که شما در کشور مبدا خود قادر به تأمین حداقل‌های زندگی خود نباشید.

2. اطلاعات مربوط به شرح دلایل پناهندگی

مهم است که شما توضیح دهید چه اقداماتی از سوی دیگران علیه شما انجام شده است یا ممکن است در صورتی که مجبور به بازگشت به کشور خود شوید، تهدید به شما شود. این موضوع مربوط به تجربیات شخصی شما است.

اقدامات پیگرد باید به اندازه‌ای جدی باشند که نقض جدی حقوق اساسی بشر را نمایان کنند. توهین‌ها، فحاشی‌ها و تهدیدات، همچنین احساس طرد شدگی که ممکن است داشته باشی، باید در مصاحبه ذکر شوند. با این حال، این‌ها به تنهایی به عنوان اقدامات پیگرد برای BAMF کافی نخواهند بود. همین موضوع برای اختلافات یا مشکلات خانوادگی یا با محیط اطراف نیز صدق می‌کند.

پناهندگی در آلمان تنها در صورتی به شما اعطا می‌شود که در هیچ نقطه‌ای از کشور خود ایمن نباشید و دولت از شما حمایت نکند. BAMF از شما خواهد پرسید که آیا در داخل کشورتان مکان دیگری وجود دارد که در آنجا احساس امنیت کنید.

دلایل درخواست پناهندگی خود را باید در مصاحبه به صورت باورپذیر بیان کنید. تمرکز در مصاحبه تنها بر یک دلیل خواهد بود. ممکن است چندین دلیل وجود داشته باشد که بتوانند به پذیرش پناهندگی منجر شوند.

حتی اگر صحبت کردن در مورد اتفاقات سنگین و ناراحت‌کننده سخت باشد، همیشه به یاد داشته باشید که در حال حاضر در مکانی امن قرار دارید. این کاملاً قابل درک است که صحبت کردن درباره این وقایع برایتان دشوار باشد. ممکن است هنگام بیان تجربیات خود احساسات شما به شدت بروز کند. این کاملاً طبیعی است که بخواهید درخواست استراحت کنید، احساسات خود را نشان دهید، گریه کنید و غیره.

اگر اتفاقی وجود دارد که شما نمی‌توانید در مورد آن با افراد غریبه صحبت کنید، آن را نادیده نگیرید. بلکه اشاره کنید که چه زمانی و کجا این حادثه رخ داده و چرا نمی‌توانید آن را به طور کامل توصیف کنید. اگر این برای شما آسان‌تر است، می‌توانید این حادثه را به صورت کتبی ارائه دهید. ما می‌توانیم در این زمینه به شما کمک کنیم.

لطفاً سعی کنید تمامی جزئیات را به یاد بیاورید، از جمله نام مکان‌ها یا افراد (مثلاً شاهدان یا متهمان). همچنین جزئیات به نظر بی‌اهمیت مانند ظاهر افراد (مثلاً نوع یونیفرم) یا وضعیت هوا را ذکر نمایید. هنگام بیان تجربیات خود، به سوالات به صورت صادقانه پاسخ دهید. شما همچنین حق دارید که به یک سوال پاسخ ندهید. بسیاری از وقایع که شما شرح می‌دهید، احتمالاً مدت زمان زیادی پیش رخ داده‌اند و به یادآوری جزئیات حوادث دشوار است. شما می‌توانید به صراحت بیان کنید که در به یاد آوردن برخی جزئیات دچار مشکل هستید. مهم است که توجه داشته باشید که صحبت‌های شما نباید متناقض باشد، زیرا BAMF ممکن است این را به عنوان غیرقابل اعتماد تعبیر کند.

لطفاً به صورت زمانی گزارش دهید، به این معنی که با اولین وضعیت که در ارتباط با فرار شما است شروع کنید، مثلاً تجربه‌های رد یا تبعیض یا خشونت در دوران کودکی، و تا وضعیت کنونی ادامه دهید. همچنین از رویدادهای مهمی که با فرار شما در ارتباط هستند، اما بعد از آن اتفاق افتاده‌اند، گزارش دهید. مثلاً تهدیدهای مداوم از طریق تلفن، شبکه‌های اجتماعی و غیره.

مهم است که اقدامات تعقیب و آزار در ارتباط زمانی با فرار شما قرار داشته باشد: به این معنا که اگر شما از رویدادهایی صحبت می‌کنید که بسیار قبل از فرار شما اتفاق افتاده‌اند، باید توضیح دهید چرا شما بعداً فرار کرده‌اید. آیا دلیل مشخصی وجود داشت که تصمیم شما برای فرار را برانگیخت؟ یا به تدریج اوضاع بدتر شد تا جایی که در نهایت تصمیم به فرار گرفتید؟

مهم است که در طول مصاحبه تا حد امکان از دلایل و تجربیات فرارتان صحبت کنید. اگر دلایل فرار خود را بعداً مطرح کنید، به عنوان مثال در دادگاه، باید توضیح دهید که چرا این دلایل را در مصاحبه ذکر نکردید (ارائه دلایل جدید).

بسیاری از سوالات از شما پرسیده خواهد شد، اجازه ندهید که این شما را دچار تردید کند!

زمان تعیین‌شده می‌تواند فرصتی باشد برای شنیده شدن و ابراز خود. به خودتان زمان لازم را بدهید تا درباره تجربیات و داستان زندگی‌تان صحبت کنید. این حق شماست.

توجه: اگر از بیماری‌ای رنج می‌برید، این موضوع را در مصاحبه‌تان ذکر کنید. این موضوع به‌ویژه زمانی مهم است که از کشوری می‌آیید که سیستم بهداشتی آن خوب نیست یا نمی‌توانید هزینه‌های درمانی را در آن کشور تأمین کنید.

3. دلایل فرار خاص مربوط به افراد (ال جی بی تی آی*)

ممکن است گرایش جنسی یا هویت جنسیتی شما توسط مصاحبه‌کنندگان مطرح نشود.

اگر به دلیل گرایش جنسی یا هویت جنسیتی‌تان اقدامات آزار و اذیت علیه شما انجام شده است یا در صورت بازگشت به کشور خود با چنین اقداماتی مواجه خواهید شد، این می‌تواند در آلمان به عنوان دلیل پناهندگی محسوب شود. این موارد شامل خشونت، خطر مرگ، آسیب جسمی، زندانی شدن، پیگرد قانونی یا رفتار یا مجازات غیرانسانی و تحقیرآمیز می‌شود. بنابراین، مهم است که در فرآیند درخواست پناهندگی در مورد این موضوعات صحبت کنید. بیان این اطلاعات می‌تواند به تصمیم‌گیرندگان کمک کند تا بهتر درک کنند که چرا شما به حمایت و پناهندگی نیاز دارید. اگر در بیان این موضوعات احساس ناراحتی می‌کنید، می‌توانید از یک مشاور یا وکیل کمک بگیرید تا شما را در این فرآیند همراهی کنند.

قوانین تبعیض‌آمیز علیه افراد LGBTI* به تنهایی به عنوان دلیل پناهندگی کافی نیستند. شما باید به رویدادهای شخصی اشاره کنید، مثلاً:

- آیا توسط پلیس دستگیر شده‌اید؟

- آیا در یافتن شغل مشکل داشته‌اید؟

- آیا خانواده‌تان شما را تهدید کرده‌اند؟

- آیا جامعه شما را طرد کرده است؟

- آیا زمانی که می‌خواستید به پلیس مراجعه کنید، به شما کمک نشد؟

این موارد شخصی می‌توانند به عنوان دلایل قوی‌تر برای درخواست پناهندگی شما مطرح شوند. بیان این تجربیات به تصمیم‌گیرندگان کمک می‌کند تا بهتر درک کنند که چرا شما به حمایت و پناهندگی نیاز دارید. اگر در بیان این موضوعات احساس ناراحتی می‌کنید، می‌توانید از یک مشاور یا وکیل کمک بگیرید تا شما را در این فرآیند همراهی کنند.

می‌توانید در مورد سوالات زیر فکر کنید. اگر هر یک از این موارد در مورد شما صدق می‌کند، مهم است که آن را در چارچوب مصاحبه بیان کنید:

آیا تا به حال به دلیل هویت جنسیتی و/یا گرایش جنسی خود تجربیات بدی داشته‌اید؟

آیا در کشور خود به دلیل هویت جنسیتی و/یا گرایش جنسی خود توسط پلیس یا افراد دیگر مورد تعقیب، آزار یا تبعیض قرار گرفته‌اید؟

خانواده‌تان در مورد اینکه شما همجنس‌گرا/دوجنس‌گرا/تراجنسیتی/لزبین و... هستید چه نظری دارند؟

اگر در کشور خود به طور آشکار به عنوان یک فرد همجنس‌گرا/دوجنس‌گرا/تراجنسیتی/لزبین زندگی کنید، چه اتفاقی می‌افتد؟ مثال‌های مشخصی بیان کنید، مثلاً ممکن است اجازه نداشته باشید شغل‌های خاصی داشته باشید یا در معرض خطر جانی باشید (دقیقاً چه اتفاقی می‌افتد؟)

آیا در کشور خود با کسی در مورد هویت جنسیتی یا گرایش جنسی خود صحبت کرده‌اید؟ با چه کسی؟ چه عواقبی برای شما داشته است؟

4. وضعیت عمومی در کشور مبدأ

کارکنان BAMF اغلب شرایط کشور شما را به‌طور دقیق نمی‌شناسند و ممکن است ندانند که برخی مسائل در آنجا ممنوع هستند، حتی اگر به‌صورت رسمی در قوانین ذکر نشده باشند. بنابراین، مهم است که از وقایعی در زندگی روزمره خود صحبت کنید که نحوه برخورد با این موضوعات را نشان می‌دهد. توجه داشته باشید که وضعیت کلی در کشور مبدأ مهم است، اما دلایل شخصی شما برای فرار از اهمیت بیشتری برخوردارند.

در مورد سوالات زیر، در صورت مرتبط بودن، باید در چارچوب مصاحبه‌تان اطلاعات ارائه دهید:

وضعیت فعلی در شهر و کشور مبدأ شما از نظر امنیتی چگونه است؟

وضعیت در شهر و کشور مبدأ شما قبل از فرار چگونه بود؟

آیا افرادی از اطرافیان شما (در کشور مبدأ) به دلیل شرایط موجود در کشورتان (مثلاً جنگ، آزار و اذیت، کمبود امکانات و...) جان خود را از دست داده‌اند؟

آیا در کشور خود خشونت روانی، جسمی و/یا جنسی را تجربه کرده‌اید؟

آیا شاهد خشونت بوده‌اید؟

آیا ترس از مرگ داشته‌اید؟

آیا بیماری‌ای دارید که به دلیل عدم دسترسی به مراقبت‌های پزشکی در کشورتان نتوانسته‌اید به طور مناسب درمان شوید؟

5. مدارک و شواهد

- همه مدارکی را که می‌توانند روایت شما را تأیید کنند، همراه داشته باشید، از جمله عکس‌ها، ویدئوها، ایمیل‌ها، سوابق مکاتبات، نامه‌ها، اسناد، گواهی‌های پزشکی یا درمانی (از جمله مدارکی که در آلمان صادر شده‌اند)، بریده‌های روزنامه، بسته‌بندی داروها و همچنین پست‌های منتشر شده در شبکه‌های اجتماعی مانند فیسبوک و اینستاگرام.
- اگر فکر می‌کنید که دوستان یا بستگان می‌توانند مدارک مهمی از کشور مبدا شما ارسال کنند، حتماً از آنها بخواهید این کار را انجام دهند تا بتوانید این مدارک را به مصاحبه خود ببرید.
- قبل از ارائه، از مدارکی که می‌خواهید ارائه دهید کپی تهیه کنید. همچنین می‌توانید اسناد را روی CD رایت کنید یا یک USB همراه خود ببرید.
- توجه: کارکنان BAMF مجاز نیستند عکس‌ها یا فیلم‌هایی از اعمال جنسی درخواست کنند. این کار در آلمان ممنوع است.
- اگر مدارک شما پذیرفته نشد، اصرار کنید که این موضوع در صورت جلسه ثبت شود.

6. آمادگی محتوایی برای مصاحبه

به این ترتیب می‌توانید برای جلسه شنود آماده شوید:

- می‌توانید تجربیات خود را به ترتیب و با جزئیات هرچه بیشتر از قبل یادداشت کنید. توصیه نمی‌شود که این یادداشت‌ها را به مصاحبه ببرید، زیرا ممکن است باعث شود شما غیرقابل اعتماد تلقی شوید. از این یادداشت‌ها فقط برای آماده‌سازی خود استفاده کنید. با این حال، مهم است که صحبت‌های شما به نظر «از بر شده» نرسد.
- می‌توانید از یک خط زمانی برای آماده‌سازی خود استفاده کنید. یک برگه کاغذ بردارید و یک خط بکشید که نماد زندگی شماست. می‌توانید یک نقطه شروع (سال تولدتان، یک رویداد مهم...) و یک نقطه پایان (اکنون، رسیدن به آلمان) مشخص کنید و روی خط بنویسید. سپس خط را به بخش‌های زمانی مختلف تقسیم کنید (مثلاً سالانه). می‌توانید از این خط برای ساختاردهی و طبقه‌بندی تجربیات و رویدادهای خود به ترتیب زمانی استفاده کنید. در کنار هر تجربه، می‌توانید بنویسید که آن را کجا تجربه کرده‌اید (خانه مادرم، ساحل، کاراکاس...). کاملاً طبیعی است که ممکن است برخی موقعیت‌ها را به خاطر نیاورید یا گاهی اوقات گیج شوید. این خط به شما کمک می‌کند تا از نظر زمانی و مکانی جهت‌گیری کنید.



- می‌توانید داستان خود را برای افرادی که به آنها اعتماد دارید تعریف کنید تا تمرین کنید و بازگو کردن را تمرین کنید. در مصاحبه، باید جزئیات خصوصی زندگی خود را به افراد غریبه بگویید. این کار معمولاً روزمره نیست و ممکن است برایتان سخت باشد. تمرین کردن آن قبلاً می‌تواند به شما کمک کند تا بهتر با این شرایط کنار بیایید.
- پرداختن به زندگی‌نامه خود می‌تواند سخت باشد، به‌ویژه اگر تجربیات دردناکی داشته‌اید. مراقب خود باشید، استراحت کنید و کمی حرکت کنید. در انتهای این بروشور می‌توانید ایده‌ها و نکاتی پیدا کنید که به شما کمک می‌کنند از خود مراقبت کنید (به بخش III. در زیر مراجعه کنید).

III. مراقبت از خود

- مصاحبه می‌تواند چالش‌برانگیز باشد. در طول جلسه شنود، شما از زندگی‌نامه شخصی خود و رویدادهایی که ممکن است استرس‌زا باشند، صحبت می‌کنید. این یک موقعیت غیرمعمول است که افراد هر روز آن را تجربه نمی‌کنند!
- وقتی افراد به رویدادها فکر می‌کنند، نه تنها با ذهن خود، بلکه با بدن خود نیز آن‌ها را به یاد می‌آورند و این می‌تواند طاقت‌فرسا باشد. مهم است که قبل، حین و بعد از مصاحبه از خود مراقبت کنید. ما چند ایده در این زمینه جمع‌آوری کرده‌ایم:
- آیا میان‌وعده‌ای وجود دارد که خیلی دوست دارید؟ شاید شکلات، شاید میوه، شاید چیزی شور. میان‌وعده‌ها به حفظ سطح انرژی کمک می‌کنند.
 - اگر احساس می‌کنید که به استراحت نیاز دارید، این موضوع را مطرح کنید! همه افراد به استراحت نیاز دارند.
 - آیا شیئی وجود دارد که به شما احساس امنیت می‌دهد؟ شاید چیزی که خاطرات خوبی را زنده می‌کند؟ می‌توانید این شیء را به مصاحبه بیاورید.
 - هرگز برای یافتن یک شیء مناسب دیر نیست. شاید بتوانید یک پیاده‌روی کنید و ببینید چیزی به ذهنتان می‌رسد یا نه. یک برگ، یک سنگ، یک عکس، یک گل.
 - به افرادی فکر کنید که به آنها اعتماد دارید و در کنار شما هستند. می‌توانید با آنها یک فعالیت مشترک برای زمان پس از مصاحبه برنامه‌ریزی کنید. شاید یک تماس ویدیویی داشته باشید یا به پیاده‌روی بروید.

- چه کاری را دوست دارید به تنهایی انجام دهید؟ چه نقاشی باشد، پیاده‌روی یا تماشای یک فیلم. این کار را قبل یا بعد از مصاحبه انجام دهید.

گاهی اوقات احساس بی‌قراری می‌کنیم، مانند اینکه پر از انرژی هستیم و با افکار و احساسات بیش از حد مواجه می‌شویم. وقتی این اتفاق می‌افتد، می‌توانید:

- به آرامی حرکت کنید.
- عمیق و آگاهانه نفس بکشید. می‌توانید روی بازدم تمرکز کنید.
- خودتان را ماساژ دهید (مثلاً دست‌هایتان را!).

گاهی اوقات احساس می‌کنیم که در حال خوابیدن هستیم، بی‌انرژی و بی‌تفاوت. وقتی این اتفاق می‌افتد، می‌توانید:

- حرکت کنید. مثلاً در طول یک استراحت کشش دهید و به هوای تازه بروید، قبل از مصاحبه برقصید.
- محیط اطراف خود را کشف کنید و به آنچه با حواس خود درک می‌کنید توجه کنید. مثلاً می‌توانید چهار چیز آبی را که می‌بینید نام ببرید. یا صداهایی که می‌شنوید را فهرست کنید.
- دست‌ها و صورت خود را با آب سرد در دستشویی بشویید.

مطمئنأ ایده‌های دیگری دارید که به شما کمک می‌کند و حال شما را بهتر می‌کند. می‌توانید آنها را اینجا یادداشت کنید:

IV. تصمیم

- به شما به صورت کتبی اطلاع داده می‌شود که BAMF چگونه تصمیم گرفته است. این اطلاعیه از طریق پست در یک پاکت زرد به آدرس شما ارسال می‌شود. به همین دلیل مهم است که BAMF همیشه آدرس فعلی شما را داشته باشد. روی پاکت تاریخی درج شده است. این تاریخ بسیار مهم است زیرا شما می‌توانید در صورت لزوم به موقع علیه تصمیم شکایت کنید. مهلت شکایت از تاریخی شروع می‌شود که روی پاکت نامه درج شده است. برای اینکه این مهلت را از دست ندهید، به طور منظم صندوق پستی خود را بررسی کنید.
- آیا در اقامتگاه شما تابلوی اعلاناتی برای نامه‌های جدید وجود دارد؟ به طور منظم آنجا را بررسی کنید؛ در غیر این صورت، از شخص مسئول دریافت نامه سوال کنید.
- آیا شما قبلاً وکیل دارید؟ در این صورت، تصمیم (Bescheid) می‌تواند مستقیماً به دفتر وکیل ارسال شود. اطمینان حاصل کنید که برای وکیل خود در دسترس هستید. برای این کار، نیاز به وکالت‌نامه نمایندگی است. دفاتر مشاوره نمی‌توانند نمایندگی قانونی ارائه دهند. این شامل دریافت پست نیز می‌شود.
- "اگر تصمیم (Bescheid) منفی باشد، سریعاً به یک دفتر مشاوره مراجعه کن، زیرا معمولاً فقط 7 یا 14 روز وقت داری تا شکایت خود را ثبت کنی."

v. اطلاعات مربوط به جلسه شنود

فیلم انیمیشن کوتاه با اطلاعات درباره جلسه شنود در BAMF:

[Albanisch](#) (کورمانجی), [Paschtu, Kurmandschi](#) (kurdisch), [Französisch](#) (français), [English](#), [Deutsch](#), [Arabisch](#) (اللغة العربية), [Mazedonisch](#) (македонски јазик), [Bosnisch](#) (bosanski), [Farsi](#) (زبان فارسی), [Serbisch](#) (српски)

لینک‌های بیشتر:

[BAMF Fragen.pdf \(fluechtlingsrat-thr.de\)](#)

<https://queer-refugees.de/material/>

<https://www.saechsischer-fluechtlingsrat.de/de/venezuela-info/>